

**NOTICE OF APPROVAL**

**AVIS D'APPROBATION**

Issued by statutory authority of the Minister of Industry  
for:

Émis en vertu du pouvoir statutaire du ministre de  
l'Industrie pour:

**TYPE OF DEVICE**

Electronic Computing Scale

**TYPE D'APPAREIL**

Balance électronique calculatrice

**APPLICANT**

Fabricantes de Bascula Torrey, S.A. de C.V.  
Ave. Los Andes 605 Col. Coyoacan  
Monterrey, Nuevo Leon  
Mexico 64510

**REQUÉRANT**

**MANUFACTURER**

Fabricantes de Bascula Torrey, S.A. de C.V.  
Ave. Los Andes 605 Col. Coyoacan  
Monterrey, Nuevo Leon  
Mexico 64510

**FABRICANT**

**MODEL(S)/MODÈLE(S)**

MFQ - 40L  
MFQ - 40LT

**RATING/ CLASSEMENT**

Max: 40 lb                       $e_{\min}$ : 0.01 lb

**Accuracy Class / Classe de précision III**

**NOTE:** This approval applies only to devices, the design, composition, construction and performance of which are, in every material respect, identical to that described in the material submitted, and that are typified by samples submitted by the applicant for evaluation for approval in accordance with sections 14 and 15 of the Weights and Measures Regulations. The following is a summary of the principal features only.

**REMARQUE:** Cette approbation ne vise que les appareils dont la conception, la composition, la construction et le rendement sont identiques, en tout point, à ceux qui sont décrits dans la documentation reçue et pour lesquels des échantillons représentatifs ont été fournis par le requérant aux fins d'évaluation, conformément aux articles 14 et 15 du Règlement sur les poids et mesures. Ce qui suit est une brève description de leurs principales caractéristiques.

## SUMMARY DESCRIPTION:

### CATEGORY

The device is an electronic computing scale.

### DESCRIPTION

The housing of the device is made of stainless steel, and houses a Tedeo model 1022, 20 kg single ended cantilever bending load cell. The top end of the load cell supports a spider on which rests a 15" x 11.5" stainless steel platter.

The device can be levelled by means of four adjustable locking feet and a bullseye level.

The device may be powered by either AC or DC voltage.

### DISPLAY AND KEYBOARD

Both models have seven and fourteen segment liquid crystal displays. The weight, price/lb, and total price displays use the seven segments display. The mode display uses the fourteen segments display.

The annunciators are:  $\text{y}0^2$ , ZERO, NET, battery symbol for low battery, P-PACK and AC power.

## DESCRIPTION SOMMAIRE:

### CATÉGORIE

Il s'agit d'une balance de calcul électronique.

### DESCRIPTION

Le boîtier de l'appareil est en acier inoxydable et abrite une cellule de pesage en porte-à-faux à extrémité simple de modèle Tedeo 1022, ayant une capacité de 20 kg. L'extrémité supérieure de la cellule de pesage supporte une araignée sur laquelle repose un plateau en inox de 15 po sur 11,5 po.

La mise au niveau de l'appareil est assurée par quatre pieds réglables et par une bulle de mise au niveau.

L'appareil peut être alimenté en c.a. ou en c.c.

### AFFICHEUR ET CLAVIER

Les deux modèles sont dotés d'afficheurs à cristaux liquides à 7 et 14 segments. Le poids, le prix/lb et le montant total sont indiqués sur l'afficheur à 7 segments. Le mode d'affichage utilise l'afficheur à 14 segments.

Les voyants sont :  $\text{y}0^2$ , ZERO, NET, le symbole d'une batterie pour batterie faible, P-PACK et alimentation c.a.

Model MFQ-40L: the operator and customer displays are incorporated in the scale.

Model MFQ-40LT: only the customer display is mounted on a tower.

The function keys are: ON, OFF, ZERO, TARE, D (discounts or refunds), M (pre-pack), - (negative), X (multiply un-weighed product by the number of pieces), TS (total sale), 0 through 9 numeric keys, ., C (clear), light symbol key (to turn the back light on & off), MODE (weighing or pieces mode), + (accumulate), NC (to end a sale & start a new sale and accumulates the previous sale to the total), CHANGE (calculates the change).

## COMMUNICATIONS

There is no communication port on these devices.

## OPTIONS

This device may be powered by a 6 VDC rechargeable battery.

## SEALING

These devices can be sealed by a category 1 audit trail.

To access the calibration counter:

- turn the scale on
- press M - C - 1 - 0 - 0 - 0 during the initial countdown
- scale display will read «CA XXX»

Modèle MFQ-40L : les dispositifs d'affichage opérateur et client sont solidaires de la balance.

Modèle MFQ-40LT : seul le dispositif d'affichage client est monté sur colonne.

Les touches fonction sont : ON, OFF, ZERO, TARE, D (remises et retours), M (pré-emballage), - (négatif), X (sert à multiplier un produit non pesé par le nombre d'unités), TS (ventes totales), touches numériques de 0 à 9, C (effacer), symbole d'une ampoule ( allumer et éteindre l'éclairage en arrière plan), MODE (sert à choisir entre pesage et article), + (additionner), NC (sert à mettre fin à une vente, à amorcer une nouvelle vente et à additionner la vente précédente au total), CHANGE (calcul la monnaie).

## COMMUNICATIONS

Ces appareils ne comportent pas de port de communication.

## OPTIONS

L'appareil peut être alimenté par une batterie rechargeable de 6 V c.c.

## SCELLEMENT

Les appareils peuvent être scellés à l'aide d'un enregistreur d'événements de catégorie 1.

Pour accéder au compteur d'étalonnage :

- mettre la balance en marche
- appuyer sur M - C - 1 - 0 - 0 - 0 - pendant le compte à rebours initial
- le dispositif d'affichage de la balance indiquera «CA XXX»

To access the configuration counter:

- turn the scale on
- press M - C - 1 - 0 - 0 - 1 during the initial countdown
- scale display will read «CF XXX»

Pour accéder au compteur de configuration :

- mettre la balance en marche
- appuyer sur M - C - 1 - 0 - 0 - 1 - pendant le compte à rebours initial
- le dispositif d'affichage de la balance indiquera «CF XXX»

**EVALUATED BY**

Eddy Riva  
 Approvals Examiner  
 Tel: (613)  
 952-0612  
 Fax: (613)  
 952-1754

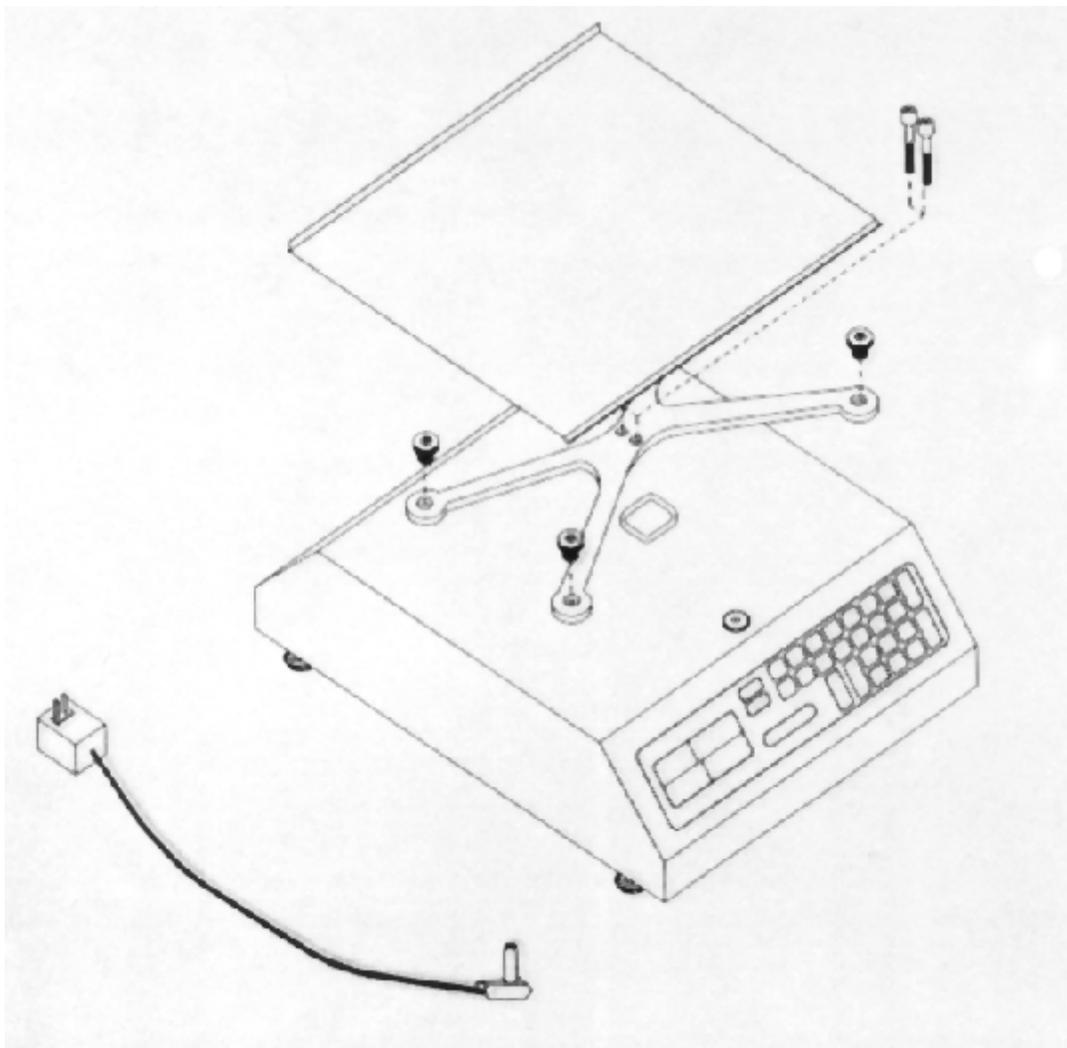
Tested by  
 NTEP

**ÉVALUÉ PAR**

Eddy Riva  
 Examineur d'approbations

Tél. : (613)  
 952-0612  
 Fax : (613)  
 952-1754

Testé par  
 NTEP



Model / Modèle: MFQ - 40L

**APPROVAL:**

The design, composition, construction and performance of the device type(s) identified herein have been evaluated in accordance with regulations and specifications established under the Weights and Measures Act. Approval is hereby granted accordingly pursuant to subsection 3(1) of the said Act.

The marking, installation and manner of use of trade devices are subject to inspection in accordance with regulations and specifications established under the Weights and Measures Act. Requirements relating to marking are set forth in sections 49 to 54 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices. Installation and use requirements are set forth in sections 55 to 67 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices. A verification of conformity is required in addition to this approval. Inquiries regarding inspection and verification should be addressed to the local inspection office of Industry Canada.

Original copy signed by:

René Magnan, P. Eng  
Director  
Approval Services Laboratory

**APPROBATION:**

La conception, la composition, la construction et le rendement du(des) type(s) d'appareils identifié(s) ci-dessus, ayant fait l'objet d'une évaluation conformément au Règlement et aux prescriptions établis aux termes de la Loi sur les poids et mesures, la présente approbation est accordée en application du paragraphe 3(1) de la dite Loi.

Le marquage, l'installation, et l'utilisation commerciales des appareils sont soumis à l'inspection conformément au Règlement et aux prescriptions établis aux termes de la Loi sur les poids et mesures. Les exigences de marquages sont définies dans les articles 49 à 54 des normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique. Les exigences d'installation et d'utilisation sont définies dans les articles 55 à 67 des normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique. Une vérification de conformité est requise. Toute question sur l'inspection et la vérification de conformité doit être adressée au bureau local d'Industrie Canada.

Copie authentique signée par:

René Magnan, ing.  
Directeur  
Laboratoire des services d'approbation

Date: **APR 9 2001**

Web Site Address / Adresse du site internet:  
<http://mc.ic.gc.ca>